



ITEM/ARTICLE/ARTÍCULO #0111185

Utilitech® is a registered trademark of LF, LLC. All Rights Reserved.

Utilitech® est une marque de commerce déposée de LF, LLC. Tous droits réservés.

Utilitech® es una marca registrada de LF, LLC. Todos los derechos reservados.

MOTION-ACTIVATED LED FLOODLIGHT PROJECTEUR À DEL ACTIVÉ PAR LE MOUVEMENT REFLECTOR CON BOMBILLA LED ACTIVADO POR MOVIMIENTO



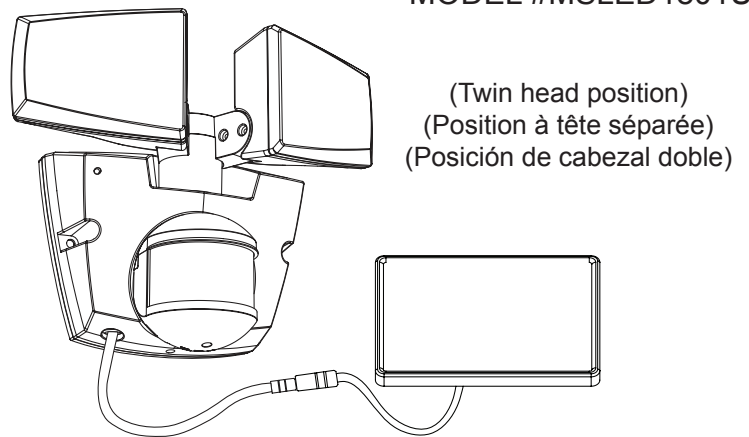
Questions/Questions/¿Preguntas?

Call customer service at 1-800-643-0067, 8 a.m.-6 p.m., EST, Monday-Thursday, or 8 a.m.-5 p.m., EST, Friday.

Appelez le service à la clientèle au 1 800 643 0067, entre 8 h et 18 h (HNE), du lundi au jeudi, ou entre 8 h et 17 h le vendredi (HNE).

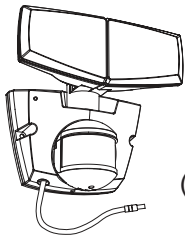
Llame al Departamento de Servicio al Cliente al 1-800-643-0067, de lunes a jueves de 8 a.m. a 6 p.m., o los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

MODEL #MSLED1801UT



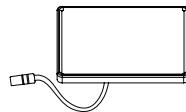
(Twin head position)
(Position à tête séparée)
(Posición de cabezal doble)

PACKAGE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE



A X1

(Single head position)
(Position à tête regroupée)
(Posición de cabezal simple)



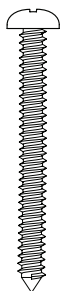
B X1

Solar panel with 16 ft. cord
Panneau solaire avec cordon de 4,87 m
Panel solar con un cable de 4,87 m

HARDWARE CONTENTS/CONTENU DE L'EMBALLAGE/CONTENIDO DEL PAQUETE

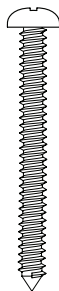
Note: Hardware shown actual size./Remarque : La quincaillerie est illustrée en grandeur réelle./
Nota: Los aditamentos se muestran en tamaño real.

AA



Fixture mounting screw
X2

BB



Solar panel mounting screw
X4

SAFETY INFORMATION/CONSIGNES DE SÉCURITÉ/INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Please read and understand this entire manual before attempting to assemble, operate or install the product. If you have any questions regarding the product, please call customer service at 1-800-643-0067, 8 a.m.-6 p.m., EST, Monday-Thursday, or 8 a.m.-5 p.m., EST, Friday.

Veillez vous assurer de lire et de comprendre l'intégralité du présent guide avant d'assembler, d'utiliser ou d'installer ce produit. Si vous avez des questions concernant ce produit, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au 1 800 643 0067, entre 8 h et 18 h (HNE), du lundi au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE), le vendredi.

Lea y comprenda completamente este manual antes de intentar ensamblar, usar o instalar el producto. Si tiene preguntas relacionadas con este producto, llame a Servicio al Cliente al 1-800-643-0067, de lunes a Jueves de 8 a.m. a 6 p.m., o los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS/IMPORTANTES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ/INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

When using product, basic precautions should always be followed, including the following:/Des précautions de base doivent être suivies lors de l'utilisation de ce produit, incluant :/Al utilizar el producto, siempre se deben seguir las precauciones básicas, incluido lo siguiente:

- Read and follow these instructions./Lisez et suivez ces instructions./Lea y siga estas instrucciones.
- Heed all warnings, including below warnings AND those included on product./Respectez tous les avertissements, y compris les avertissements ci-dessous ET ceux qui sont inscrits sur l'étiquette d'avertissement./Tenga en cuenta todas las advertencias, incluyendo las advertencias a continuación Y aquellas incluidas en el producto.
- Save these instructions and warnings./Conservez ces instructions et ces avertissements./Guarde estas instrucciones y advertencias.
- For outdoor use only.
- Disassembling your fixture will void the warranty./Le démontage de l'appareil annule la garantie./Si desarma el accesorio, se anulará la garantía.

WARNING/AVERTISSEMENT/ADVERTENCIA

- Wear rubber-soled shoes and work on a sturdy wooden ladder./Portez des souliers à semelles de caoutchouc et utilisez une échelle en bois solide./Use zapatos con suela de hule y trabaje sobre una escalera resistente.
- To avoid a hazard to children, account for all parts and destroy all packing materials./Afin de protéger les enfants, comptez toutes les pièces et détruisez tous les emballages./Para evitarle algún peligro a niños, cuente todas las piezas y destruya todo el material de empaque.

CAUTION/PRÉCAUTION/PRECAUCIÓN

- Do not operate the luminaire fitting with a missing or damaged lens./Ne faites pas fonctionner ce luminaire sans ces lentilles ou si ces dernières sont endommagées./No ponga en funcionamiento el accesorio lumínico si le falta o tiene dañado algún lente.
- Fixture is suitable for wall mount only. NOT suitable for ground mount installation./Ce luminaire convient uniquement à une installation murale. NE convient PAS à une installation placée au sol./Adecuado para instalarse en la pared solamente. No es adecuado para instalarse montándolo en el suelo.
- Do not cut the solar panel wire. Discontinue use if the wire becomes frayed or broken./Ne coupez pas le fil du panneau solaire. Cessez l'utilisation si le fil est éraillé ou brisé./No corte el cable del panel solar. Descontinúe el uso si el cable se pela o se rompe.
- Dispose of NiMH batteries in accordance with local regulations./Jetez les piles NiMH conformément aux règlements locaux./Deseche las baterías de NiMH conforme a las normas locales.

PREPARATION/PRÉPARATION/PREPARACIÓN

Before beginning assembly of product, make sure all parts are present. Compare parts with package contents list and hardware contents above. If any part is missing or damaged, do not attempt to assemble the product.

Estimated Assembly Time: 20 minutes

Note: Fixture should be installed by persons with experience in household wiring or by a qualified electrician.

Tools Required for Assembly (not included): Phillips head screwdriver

Avant de commencer l'assemblage du produit, assurez-vous d'avoir toutes les pièces. Comparez les pièces avec la liste du contenu de l'emballage et celle de la quincaillerie ci-dessus. S'il y a des pièces manquantes ou endommagées, ne tentez pas d'assembler le produit.

Temps d'assemblage approximatif : 20 minutes

Remarque : L'appareil d'éclairage doit être installé par un électricien ou une personne chevronnée en câblage domestique.

Outil requis pour l'assemblage (non comprise) : Tournevis cruciforme

Antes de comenzar a ensamblar el producto, asegúrese de tener todas las piezas. Compare las piezas con la lista del contenido del paquete y los aditamentos mencionados anteriormente. No intente ensamblar el producto si falta alguna pieza o si éstas están dañadas.

Tiempo estimado de ensamblaje: 20 minutos

Nota: El accesorio debe ser instalado por un electricista calificado o por personas con experiencia en cableado doméstico.

Herramientas necesarias para el ensamblaje (no se incluyen): Destornillador Phillips

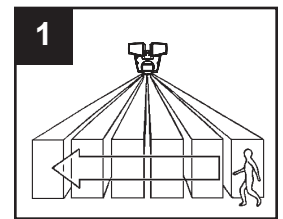
INSTALLATION INSTRUCTIONS/INSTRUCTIONS D'INSTALLATION/INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

FOR BEST RESULTS/POUR DES RÉSULTATS OPTIMAUX/PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS

- Allow fixture to receive four full days of sunlight while in OFF mode to fully charge the battery./Laisser le luminaire exposer aux rayons du soleil pendant quatre journées entières alors qu'il est éteint afin de charger complètement la pile./Permita que el accesorio reciba luz solar durante cuatro días completos mientras está en modo OFF (APAGADO) para que la batería se cargue totalmente.
- Locate solar panel in an area that will receive the maximum amount of sunlight during the daylight hours. Locate panel to receive at least 3-4 hours of direct sunlight daily./Placez le panneau solaire dans un endroit qui reçoit le plus de lumière pendant le jour. Placez le panneau solaire pour qu'il soit exposé directement au soleil pendant 3 à 4 heures pendant la journée./Coloque el panel solar en un área tal que reciba la máxima cantidad de luz solar durante las horas del día. Para obtener mejores resultados, ubique el panel de modo tal que reciba al menos 3-4 horas de luz directa del sol por día.
- Test your charged unit before permanently installing./Vérifiez la charge de l'appareil avant de l'installer en permanence./Pruebe la unidad cargada antes de instalarla definitivamente.
- Install the motion sensor 8–12 feet above the ground. Motion sensor is less sensitive above 12 feet./Installez le détecteur de mouvement à 8–12 pieds (2,4–3,7m) au-dessus du sol. Le détecteur de mouvement est moins sensible au-dessus

de 12 pieds (3,7m)./Instale su portalámparas a 8–12 pies (2.4–3.7m) del piso. El detector de movimiento es menos sensible si se encuentra a una altura superior a los 12 pies (3.7m).

- Locate motion sensor so motion moves across detection zone (Fig. 1)./Placez le détecteur de mouvement de manière qu'une personne puisse se déplacer à travers la zone de détection (Fig. 1)./Coloque el detector de movimiento de manera que se mueva por toda la zona de detección (Fig. 1).
- Locate sensor away from heat producing sources to prevent false triggering. Also be very careful not to include objects such as windows, white walls and water in the detection zone./Placez le détecteur de loin de toute source de chaleur afin qu'il ne se déclenche pas par erreur. Prenez également soin de ne pas mettre dans la zone de détection des objets tels que des pompes à chaleur, des climatiseurs, des conduits pour sèche-linge et des surfaces réfléchissantes comme des fenêtres, des murs blancs et de l'eau./Coloque el detector lejos de fuentes de calor para prevenir una falsa activación. Siempre que sea posible trate de no introducir en el área de detección objetos tales como calefactores, aparatos de aire acondicionado, respiraderos de lavaderos y superficies reflectantes tales como ventanas, pare des blancas y agua.
- Locate fixture away from moving objects such as trees, large shrubs and street traffic./Installez le détecteur loin des objets mobiles comme des arbres,



de grands buissons ou la circulation routière./Coloque el sensor lejos de objetos móviles, como por ejemplo árboles, arbustos grandes y tráfico callejero.

- You will need to adjust the angle of the solar panel throughout the year as seasons change in order to keep it at the best possible angle to the sun./Vous devrez ajuster l'angle du panneau solaire tout au long de l'année afin de respecter les changements dus aux saisons afin de respecter l'angle du soleil le plus possible./Deberá ajustar el ángulo del panel solar a medida que avance el año y cambien las estaciones, para poder mantener el mejor ángulo respecto del sol.
- Keep solar panel clear of any objects that will block the sunlight. It will be necessary to periodically clean the solar panel with soft wet cloth./Éloignez tous les objets qui pourraient nuire à l'exposition des rayons solaires vers votre panneau solaire. Il faudra nettoyer périodiquement le panneau solaire avec un chiffon humide et doux./Conserve el panel solar libre de cualquier objeto que pudiera interceptar la luz solar. Es necesario limpiar periódicamente el panel solar con un paño suave humedecido.
- During periods of several cloudy days, the battery may fall below the operating level and will need to be recharged with sunlight./Lorsque survient plusieurs jours nuageux, la charge de la pile peut être inférieure au niveau de fonctionnement et devra être rechargée avec la lumière du jour./Durante aquellos períodos en los que haya varios días nublados, la batería caerá debajo del nivel de carga suficiente y necesitará recargarse con la luz solar.

MOUNTING AND WIRING YOUR FIXTURE/ MONTAGE ET CÂBLAGE DU LUMINAIRE/ MONTAJE Y CABLEADO DEL PORTALÁMPARAS

1. Locate area in which you would like to install your light fixture.
Note: For fixture to operate properly, the solar panel (B) must be located in an area that will receive the maximum amount of sunlight and is free from obstructions.

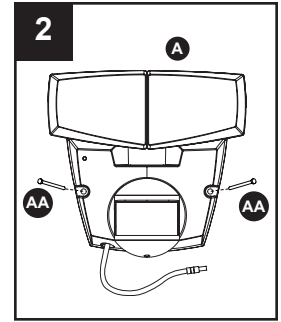
Déterminez l'endroit où vous souhaitez installer votre luminaire.

Remarque : Pour que le luminaire fonctionne adéquatement, le panneau solaire (B) doit être placé à l'endroit le plus ensoleillé de la journée et être dégagé de toutes obstructions.

Ubique la zona en la que desea instalar su artefacto de luz.

Nota: Para que el artefacto funcione debidamente, el panel solar debe quedar ubicado en una zona en la que reciba la máxima cantidad posible de luz solar, y esté libre de obstrucciones.

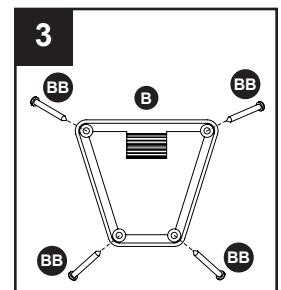
2. Using the fixture mounting screws (AA) provided, mount fixture (A) to a solid surface 8–12 feet above the ground by placing the screws through the holes on either side of the fixture (Fig. 2). Adjust sensor head so that control switches are facing the ground.



En utilisant les vis de montage du luminaire (AA) fournies, installez le luminaire (A) sur une surface solide et à une hauteur de 2,4 à 3,7 m (8 à 12 pi) au-dessus du sol et en insérant les vis dans les orifices de chaque côté du luminaire (Fig. 2). Réglez la tête du détecteur de manière à ce que les commutateurs de réglage soient dirigés vers le sol.

Usando los tornillos de montaje del accesorio (AA) provistos, monte el artefacto en una superficie sólida, a 2,45–3,65 m (8–12 pies) de altura sobre el suelo, insertando los tornillos en los agujeros situados a ambos lados del artefacto (Fig. 2). Ajuste el cabezal sensor, de modo que los interruptores de control queden mirando hacia el suelo.

3. Using the solar panel mounting screws (BB) provided, mount solar panel (B) to a solid surface (Fig. 3). Adjust the angle of the solar panel (B) so that it will receive the maximum amount of direct sunlight during the daylight hours.
Note: For best results, locate panel to receive at least 3-4 hours of direct sunlight daily.



En utilisant les vis de montage du panneau

solaire (BB) fournies, installez le panneau solaire (B) sur une surface solide (Fig. 3). Ajustez l'angle du panneau solaire (B) de manière à ce qu'il capte le maximum de rayons solaires pendant les heures d'ensoleillement.

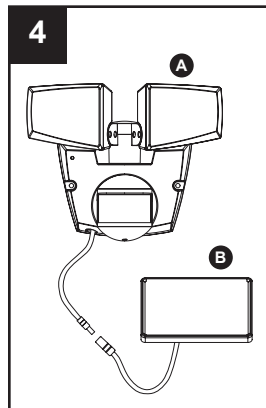
Remarque : Pour obtenir des résultats optimaux, installez le panneau afin qu'il capte directement au moins 3 à 4 heures de rayons solaires.

Usando los tornillos de montaje del solar panel (BB) provistos, monte el panel solar (B) en una superficie sólida (Fig. 3). Ajuste el ángulo del panel solar (B), de modo que reciba la máxima cantidad de luz solar directa durante las horas de luz diurna.

Nota: Para obtener mejores resultados, ubique el panel de modo tal que reciba al menos 3-4 horas de luz directa del sol por día.

- Carefully route the wire from the solar panel (B) to the fixture (A) and plug it into the connector extending from the side of the fixture housing (A) (Fig. 4). Make sure to push the connector plugs tightly together until you hear two clicks to ensure they are fully engaged.

Acheminez soigneusement le fil du panneau solaire (B) vers le luminaire (A) et branchez le capuchon de connexion dans la partie protubérante du logement du luminaire (A) (Fig. 4) Assurez-vous d'enfoncer fermement le capuchon de connexion dans la prise jusqu'à ce que vous entendiez un clic qui indique que la connexion est établie.



Cuidadosamente conduzca el cable que conecta el panel solar (B) con el accesorio (A) y conéctelo al extensor del conector que sale del lateral del alojamiento del accesorio (A) (Fig. 4). Asegúrese de empujar los enchufes para conector firmemente hasta que escuche dos clics que le garanticen que están completamente conectados.

OPERATING YOUR FIXTURE/UTILISATION DE VOTRE LUMINAIRE/OPERACIÓN DE SU PORTALÁMPARAS

NOTE: Make sure you allow fixture to receive four full days of sunlight while in OFF mode to fully charge the battery.

REMARQUE : Assurez-vous que le luminaire est exposé pendant quatre heures alors qu'il est éteint afin de charger complètement la pile.

NOTA: Asegúrese de que el accesorio haya captado luz solar durante cuatro días completos mientras está en modo OFF (APAGADO) para que la batería se cargue totalmente.

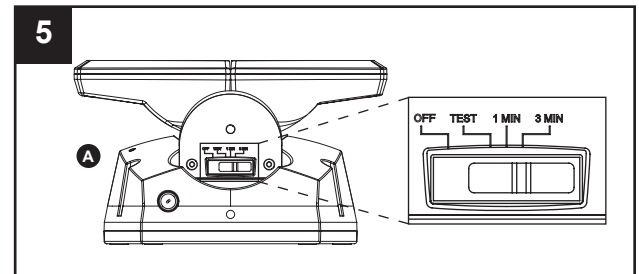
- Move slide switch on bottom of the sensor to "TEST" (Fig. 5).
Note: Fixture has a warm up period of about one minute. Light will turn on during this period. Once the light turns off, you are ready to test.

Déplacez le commutateur coulissant situé au bas du détecteur à la position TEST (essai) (Fig. 5).

Remarque : Le temps de réchauffement du luminaire dure environ une minute. Le luminaire s'allumera pendant cette période. Dès que le luminaire est éteint, vous êtes prêt pour l'essai.

Lleve el interruptor deslizante ubicado en el fondo del sensor hasta la posición "TEST" ("PRUEBA") (Fig. 5).

Nota: El accesorio tiene un período de calentamiento de alrededor de un minuto. Durante este período, se encenderá la luz y el accesorio puede ser probado.



- Aim sensor toward the general direction in which motion will occur. Always position the sensor head with control switches facing toward the ground.

Positionnez le détecteur vers une direction générale où le mouvement se produira. Positionnez toujours la tête du détecteur de manière à ce que les commutateurs de réglage soient dirigés vers le sol.

Apunte el sensor hacia la dirección en general en la cual se producirán los movimientos. Asegúrese de que el cabezal sensor esté posicionado de modo tal que los interruptores de control queden mirando hacia el suelo.

3. Walk across the detection zone at the farthest distance you wish your detector to detect motion.

Marchez dans la zone de détection à la distance la plus éloignée à laquelle vous désirez que votre détecteur soit sensible.

Camine a través de la zone de detección tan lejos como desee que su detector registre movimiento.

4. For more range, aim sensor slightly upward. For less range, aim sensor slightly downward. Light will turn off 4 seconds after motion stops.

Note: Allow 5 seconds after light turns off before your next test.

Pour obtenir une distance plus éloignée, déplacez légèrement le détecteur vers le haut. Pour obtenir une distance plus rapprochée, déplacez légèrement le détecteur vers le bas. Le luminaire s'éteindra quatre secondes après la fin du mouvement.

Remarque : Attendez cinq secondes après l'extinction du luminaire avant de faire un nouvel essai.

Para un rango mayor, oriente ligeramente el detector hacia arriba. Para un rango menor, oriente la cabeza del detector ligeramente hacia abajo. Las luces se apagarán 4 segundos después de que ya no haya movimiento.

Nota: Después de que la luz se haya apagado, deje pasar cinco segundos antes de pasar a la próxima prueba.

5. Move slide switch on bottom of sensor to 1 min. or 3 min. Light will turn ON at night when motion is detected and turn OFF at the selected time interval after motion stops.

Note: When battery is low, the fixture will flash twice to indicate it will automatically turn OFF and the red LED indicator light will blink every 5 seconds at night. When battery is at minimum required charge or higher, the red LED indicator light will be off. The fixture will not turn ON until the battery has recharged to the operating level.

Déplacez le commutateur coulissant du détecteur à 1 ou 3 minutes. Le luminaire s'allumera en

soirée dès la détection d'un mouvement et s'éteindra selon l'intervalle de temps réglé après la fin du mouvement.

Remarque : Lorsque la pile est faible, le luminaire clignotera deux fois pour indiquer qu'il s'éteindra automatiquement et le témoin à DEL rouge clignotera toutes les cinq secondes en soirée jusqu'à ce que le niveau de charge de fonctionnement. Le témoin de fonctionnement à DEL rouge s'éteindra lorsque la pile aura atteint la charge minimale de fonctionnement ou lorsqu'elle doit être rechargée. Le luminaire ne s'allumera pas tant que la pile n'a pas atteint le niveau de charge de fonctionnement.

Mueva el interruptor de pendiente sobre la base del sensor a "1 min." o "3 min." En la noche, al detectar movimiento, se encenderá la luz, y se apagará una vez que haya transcurrido el intervalo especificado después de que haya cesado el movimiento.

Nota: Cuando la batería esté baja, el accesorio parpadeará dos veces indicando que se apagará automáticamente y la luz indicadora LED de color rojo se encenderá de manera intermitente cada 5 segundos en la noche hasta que la batería sea cargada hasta el nivel operante. Cuando la batería tenga un mínimo requerido de carga o más, el indicador de luz LED roja permanecerá apagado. El accesorio no se encenderá hasta que se haya recargado la batería con el nivel suficiente como para funcionar.

PROPER BATTERY CARE/ENTRETIEN ADÉQUAT DE LA PILE/CUIDADO ADECUADO DE LA BATERÍA

NOTE: Proper care should ensure the longest possible life for your battery.

REMARQUE : Un entretien adéquat doit être apporté afin de prolonger le plus possible la durée de vie de la pile.

NOTA: El cuidado adecuado debería asegurar el máximo tiempo de vida posible de la batería.

- Make sure that your solar panel is located in a sunny location.

Assurez-vous que le panneau solaire est installé dans un endroit ensoleillé.

Asegúrese que el panel solar esté colocado en un lugar donde le de el sol.

- When battery is low, the fixture will flash twice to indicate it will automatically turn OFF and the red LED indicator light will blink every 5 seconds at night. When battery is at minimum required charge or higher, the red LED indicator light will be off. The fixture will not turn ON until the battery has recharged to the operating level.

Lorsque la pile est faible, le luminaire clignotera deux fois pour indiquer qu'il s'éteindra automatiquement et le témoin à DEL rouge clignotera toutes les cinq secondes en soirée jusqu'à ce que le niveau de charge de fonctionnement. Le témoin de fonctionnement à DEL rouge s'éteindra lorsque la pile aura atteint la charge minimale de fonctionnement ou lorsqu'elle doit être rechargée. Le luminaire ne s'allumera pas tant que la pile n'a pas atteint le niveau de charge de fonctionnement.

Cuando la batería esté baja, el accesorio parpadeará dos veces indicando que se apagará automáticamente y la luz indicadora LED de color rojo se encenderá de manera intermitente cada 5 segundos en la noche hasta que la batería sea cargada hasta el nivel operante. Cuando la batería tenga un mínimo requerido de carga o más, el indicador de luz LED roja permanecerá apagado. El accesorio no se encenderá hasta que se haya recargado la batería con el nivel suficiente como para funcionar.

- To ensure proper recharge, turn fixture OFF and allow fixture to receive 4 full days of sunlight before turning the fixture ON.

Pour assurer une recharge efficace, éteignez le luminaire et permettez-lui de capter les rayons solaires pendant 4 heures avant de le rallumer.

Para garantizar que el accesorio se recargue adecuadamente, apáguelo y déjelo captar luz solar durante cuatro días completos antes de encenderlo.

TROUBLESHOOTING/DÉPANNAGE/SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

If you have any questions regarding the product, please call customer service at 1-800-643-0067, 8 a.m.- 6 p.m., EST, Monday-Thursday, or 8 a.m.-5 p.m., EST, Friday./Si vous avez des questions concernant ce produit, veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au 1 800 643 0067, entre 8 h et 18 h (HNE), du lundi au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE), le vendredi./Si tiene preguntas relacionadas con este producto, llame a Servicio al Cliente al 1-800-643-0067, de lunes a Jueves de 8 a.m. a 6 p.m., o los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.

PROBLEM PROBLÈME PROBLEMA	POSSIBLE CAUSE CAUSE POSSIBLE CAUSA POSIBLE	CORRECTIVE ACTION MESURE CORRECTIVE ACCIÓN CORRECTIVA
Light does not come ON with motion at night./L'appareil d'éclairage ne s'allument pas la nuit avec du mouvement./El accesorio no se enciende durante la noche aunque haya movimiento.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Surrounding external ambient light is too bright. (If so, the unit may think it is daytime.)/Le lumière ambiante de l'environnement extérieur est trop intense. (Dans ce cas, l'appareil peut « penser » qu'il fait jour.)/La luz ambiental exterior es demasiado brillante. (Sí es así, para la unidad es de día). 2. Fixture is not charging during the day./La recharge du luminaire ne se fait pas pendant le jour./El accesorio no carga durante el día. 	<ol style="list-style-type: none"> 1a. Re-aim the head./Viser la tête à nouveau./Redirija el cabezal. 1b. Relocate or reposition the unit away from the light./Installer ailleurs ou placer le dispositif au loin dela lumière./Cambie la ubicación de la unidad o diríjala en dirección contraria a la luz. 2a. Solar panel must be connected to the connector extending from the side of the fixture housing when charging./Le panneau solaire doit être relié au connecteur situé sur le côté du logement du luminaire pendant la charge./El panel solar debe estar conectado al extensor del conector que sale del lateral del alojamiento del accesorio. 2b. Solar panel must be receiving direct sunlight to charge during day (reposition if shadowed)./Le panneau solaire doit capter les rayons solaires pour se recharger pendant la journée (repositionnez-le s'il est à l'ombre)./El panel solar debe estar recibiendo luz solar para cargarse durante el día (reposicione si está en la sombra).

PROBLEM PROBLÈME PROBLEMA	POSSIBLE CAUSE CAUSE POSSIBLE CAUSA POSIBLE	CORRECTIVE ACTION MESURE CORRECTIVE ACCIÓN CORRECTIVA
		<p>2c. Solar panel must be clean and free from debris./ Le panneau solaire doit être nettoyé et libre de tous débris./El panel solar debe estar limpio y libre de residuos.</p> <p>2d. Make sure batteries have been charged for 4 full days of sunlight prior to turning the fixture ON./ Assurez-vous que les piles ont été chargées pendant quatre journées ensoleillées avant d'allumer le luminaire./Antes de encender el accesorio, asegúrese de que las baterías se hayan cargado con la luz del sol por 4 días completos.</p> <p>2e. When battery is low, the fixture will blink twice and automatically turn OFF until the battery is charged to the operating level./Lorsque la pile est faible, le luminaire clignotera deux fois pour indiquer qu'il s'éteindra automatiquement jusqu'à ce que le niveau de charge de fonctionnement soit rétabli./Cuando la batería esté baja, el accesorio parpadeará dos veces indicando que se apagará automáticamente hasta que se haya recargado la batería con el nivel suficiente como para funcionar.</p>
<p>Light stays ON at night and does not turn OFF./Le luminaire s'allume en soirée et ne s'éteint pas./La luz se enciende durante la noche y no se apaga.</p>	<p>1. There is motion in the detection zone./Il y a un mouvement dans la zone de détection./Hay movimiento en la zona de detección.</p>	<p>1. Make sure the sensor is not picking up moving objects such as trees, traffic, etc./Vérifier que le détecteur n'attrape pas d'objets qui bougent tels que des arbres, de la circulation etc./Asegúrese de que el sensor no esté reaccionando a objetos móviles tales como árboles, tráfico, etc.</p> <p>2. Reposition motion sensor./Repositionnez le détecteur./Cambie la posición del sensor de movimiento.</p> <p>* If the light continues to stay on, contact Customer Service./Si le luminaire est allumé continuellement, communiquez avec le Service à la clientèle./Si las luces permanecen encendidas, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente.</p>
<p>Light is ON during the day./Le luminaire s'allume durant le jour./La luz se enciende durante el día.</p>	<p>1. The switch on the bottom of the motion sensor is in the TEST mode./Le commutateur situé au bas du détecteur de mouvement est positionné sur le mode TEST (essai)/Los controles en la base del detector de movimiento se encuentran en el modo de TEST ("PRUEBA").</p> <p>2. The motion detector is shadowed./Le détecteur de mouvement est ombragé./ Hay sombra sobre el detector de movimiento.</p>	<p>1. Move the switch to 1 min. or 3 min./Déplacez le commutateur à 1 ou 3 minutes./Coloque el interruptor en "1 min." o "3 min."</p> <p>2. Reposition motion sensor./Repositionnez le détecteur./Cambie la posición del sensor de movimiento.</p>

PROBLEM PROBLÈME PROBLEMA	POSSIBLE CAUSE CAUSE POSSIBLE CAUSA POSIBLE	CORRECTIVE ACTION MESURE CORRECTIVE ACCIÓN CORRECTIVA
<p>Light comes ON for no apparent reason at night./L'appareil d'éclairage s'allument la nuit sans aucune raison./ El accesorio se enciende durante la noche y no se apaga.</p>	<p>1. There is motion in the detection zone./Il y a mouvement dans la zone de détection./Hay movimiento en la zona de detección.</p>	<p>1. Make sure the sensor is not picking up moving objects such as trees, traffic, etc./Vérifier que le détecteur n'attrape pas d'objets qui bougent tels que des arbres, de la circulation etc./Asegúrese de que el sensor no esté reaccionando a objetos móviles tales como árboles, tráfico, etc.</p> <p>TEST FOR YOURSELF:/FAITES VOUS-MEME UN TEST : /COMPRUÉBELO USTED MISMO:</p> <ul style="list-style-type: none"> Cover the sensor lens with black electrical tape to prevent sensor from detecting motion. If the light stays off, something in the detection zone is triggering the sensor./Couvrez les lentilles du détecteur avec du ruban électrique noir pour éviter que le détecteur ne capte les mouvements. Si le luminaire ne s'allume pas, un objet quelconque dans la zone de détection déclenche le détecteur./ Cibra la lente del sensor con la cinta aislante negra para evitar que detecte movimiento. Si las luces permanecen apagadas, hay algo en el área de detección que está activando el sensor. <p>2. Reposition motion sensor./Repositionnez le détecteur./Cambie la posición del sensor de movimiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> If the light stays on with the sensor lens covered, contact customer service./Si les lumières restent allumées lorsque la lentille du détecteur est couverte, consulter le service clientèle./Si las luces permanecen encendidas con la lente del sensor cubierta, póngase en contacto con el servicio de asistencia al cliente.

WARRANTY/GARANTIE/GARANTIA

THE FOLLOWING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER EXPRESS, IMPLIED OR STATUTORY INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE.

Cooper Lighting, LLC (“Cooper Lighting”) warrants to customers that, for a period of two years from the date of purchase, Cooper Lighting’s products will be free from defects in materials and workmanship. The obligation of Cooper Lighting under this warranty is expressly limited to the provision of replacement products. This warranty is extended only to the original purchaser of the product. A purchaser’s receipt or other proof of date of original purchase acceptable to Cooper Lighting. This is required before warranty performance shall be rendered.

This warranty does not apply to Cooper Lighting products that have been altered or repaired or that have been subjected to neglect, abuse, misuse or accident (including shipping damages). This warranty does not apply to products not manufactured by Cooper Lighting which have been supplied, installed, and/or used in conjunction with Cooper Lighting products. Damage to the product caused by replacement bulbs or corrosion or discoloration of brass components are not covered by this warranty.

LIMITATION OF LIABILITY:

IN NO EVENT SHALL COOPER LIGHTING BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR IN TORT INCLUDING NEGLIGENCE), NOR FOR LOST PROFITS; NOR SHALL THE LIABILITY OF COOPER LIGHTING FOR ANY CLAIMS OR DAMAGE ARISING OUT OF OR CONNECTED WITH THESE TERMS OR THE MANUFACTURE, SALE, DELIVERY, USE, MAINTENANCE, REPAIR OR MODIFICATION OF COOPER LIGHTING PRODUCTS, OR SUPPLY OF ANY REPLACEMENT PARTS THEREFORE, EXCEED THE PURCHASE PRICE OF COOPER LIGHTING PRODUCTS GIVING RISE TO A CLAIM. NO LABOR CHARGES WILL BE ACCEPTED TO REMOVE OR INSTALL FIXTURES.

To obtain warranty service, please contact Customer Service at 1-800-643-0067, 8 a.m.-6 p.m., EST, Monday-Thursday, or 8 a.m.-5 p.m., EST, Friday.

CETTE GARANTIE CONSTITUE LA SEULE GARANTIE OFFERTE POUR CE PRODUIT ET PRÉVAUT SUR TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE, IMPLICITE OU LÉGALE, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Cooper Lighting, LLC (« Cooper Lighting ») garantit à ses clients, pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat, que ses produits Cooper Lighting sont exempts de tout défaut de matériaux et de fabrication. En vertu de la présente garantie, l'obligation de Cooper Lighting se limite expressément à fournir des produits de remplacement. Cette garantie n'est offerte qu'à l'acheteur initial du produit. Cooper Lighting requiert un reçu ou autre preuve d'achat qu'elle jugera acceptable sur lequel est indiquée la date de l'achat initial. Cette preuve d'achat est requise pour obtenir l'exécution de la garantie.

La garantie ne s'applique pas aux produits Cooper Lighting qui ont été modifiés ou réparés, ou qui ont fait l'objet d'une négligence ou d'un usage abusif ou inapproprié, ou qui ont été endommagés en raison d'un accident (y compris durant le transport). Cette garantie ne s'applique pas aux produits qui ne sont pas fabriqués par Cooper Lighting et qui ont été fournis, installés et/ou utilisés avec des produits Cooper Lighting. Les dommages au produit causés par une ampoule de rechange ou la corrosion, et la décoloration des pièces de laiton ne sont pas couverts par cette garantie.

LIMITATION DES RESPONSABILITÉS :

COOPER LIGHTING NE SERA EN AUCUN CAS TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES SPÉCIAUX, INDIRECTS, ACCESSOIRES ET CONSÉCUTIFS (QUELLE QUE SOIT LA RAISON, MÊME SI CETTE RESPONSABILITÉ REPOSE SUR UN CONTRAT, LA RESPONSABILITÉ STRICTE, OU DES DÉLITS, Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE), NI POUR LA PERTE DE PROFITS, ET MÊME SI LA RESPONSABILITÉ DE COOPER LIGHTING POUR DES RÉCLAMATIONS OU DES DOMMAGES FAIT SUITE À LA PRÉSENTE GARANTIE OU EST LIÉE AUX MODALITÉS DES PRÉSENTES, À LA FABRICATION, À LA VENTE, À LA LIVRAISON, À L'UTILISATION, À L'ENTRETIEN, À LA RÉPARATION, OU À LA MODIFICATION DE PRODUITS COOPER LIGHTING, OU À LA FOURNITURE DE TOUTE PIÈCE DE RECHANGE CONNEXE, LE COÛT DES DOMMAGES NE PEUT DÉPASSER LE COÛT D'ACHAT DU PRODUIT COOPER LIGHTING FAISANT L'OBJET DE LA RÉCLAMATION AU TITRE DE LA PRÉSENTE GARANTIE. AUCUN FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE NE SERA REMBOURSÉ POUR ENLEVER OU INSTALLER UN LUMINAIRE.

Pour faire une réclamation au titre de la garantie, veuillez appeler service à la clientèle au 1 800 643 0067, entre 8 h et 18 h (HNE), du lundi au jeudi, ou entre 8 h et 17 h (HNE), le vendredi.

LA SIGUIENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y REEMPLAZA A TODAS LAS DEMÁS GARANTÍAS, YA SEAN IMPLÍCITAS, EXPLÍCITAS O ESTATUTARIAS, INCLUIDAS ENTRE OTRAS, LAS GARANTÍAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN PARTICULAR.

Cooper Lighting, LLC ("Cooper Lighting") garantiza a sus clientes que los productos de Cooper Lighting no presentarán defectos en los materiales y en la fabricación durante un período de dos años desde la fecha de compra. La obligación de Cooper Lighting según esta garantía se limita expresamente al suministro de los productos de reemplazo. Esta garantía se extiende sólo para el comprador original del producto. Un recibo del comprador u otra prueba de la fecha de compra original aceptable para Cooper Lighting. Esto es necesario para la ejecución de la garantía.

Esta garantía no se aplica a los productos de Cooper Lighting que hayan sido alterados o reparados o que estuvieron sujetos a negligencia, abuso, mal uso o accidente (incluso los daños durante el envío). Esta garantía no se aplica a los productos Cooper Lighting no fabricados por Cooper Lighting que hayan sido suministrados, instalados o utilizados junto con los productos Cooper Lighting. Los daños del producto causados por bombillas de reemplazo, corrosión o decoloración de los componentes de latón no están cubiertos por esta garantía.

LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD:

COOPER LIGHTING NO SERÁ RESPONSABLE LEGAL EN NINGÚN CASO DE DAÑOS INDIRECTOS, ACCIDENTALES O RESULTANTES (SIN IMPORTAR LA ACCIÓN LEGAL, YA SEA POR CONTRATO, RESPONSABILIDAD ESTRICTA O DE FORMA EXTRA CONTRACTUAL INCLUYENDO LA NEGLIGENCIA) TAMPOCO DE LA PÉRDIDA DE GANANCIAS, COOPER LIGHTING TAMPOCO SERÁ RESPONSABLE DE RECLAMOS O DAÑOS QUE SURJAN O ESTÉN CONECTADOS CON ESTOS TÉRMINOS O CON LA FABRICACIÓN, VENTA, ENTREGA, USO, MANTENIMIENTO, REPARACIÓN O MODIFICACIÓN DE LOS PRODUCTOS DE COOPER LIGHTING O DEL SUMINISTRO DE CUALQUIER PIEZA DE REPUESTO QUE EXCEDA EL PRECIO DE COMPRA DE LOS PRODUCTOS DE COOPER LIGHTING ORIGINANDO UN RECLAMO. NO SE ACEPTARÁN CARGOS POR MANO DE OBRA PARA QUITAR O INSTALAR LOS ACCESORIOS.

Para obtener el servicio de la garantía comuníquese con Servicio al Cliente al 1-800-643-0067, de lunes a Jueves de 8 a.m. a 6 p.m., o los viernes de 8 a.m. a 5 p.m., hora estándar del Este.